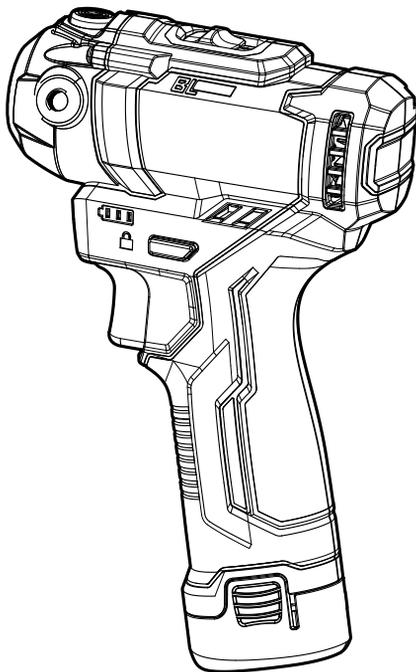


# ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



**DCSP75**

---

**АККУМУЛЯТОРНАЯ ПОЛИРОВАЛЬНАЯ МАШИНА**

---

**RU**

**RU**

Перед использованием внимательно прочитайте и изучите данную инструкцию.

# ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Прочтите все указания и инструкции по технике

**безопасности.** Несоблюдение приведенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам.

Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

Термин «электроинструмент» в данной инструкции относится к электроинструменту с питанием от сети (с сетевым шнуром) и к аккумуляторному электроинструменту (без сетевого шнура).

## 1) Безопасность рабочего места

- a) **Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным.** Беспорядок или неосвещенные участки могут привести к несчастным случаям.
- b) **Не работайте с электроинструментами во взрывоопасном помещении, в котором находятся горючие жидкости, воспламеняющиеся газы или пыль.** Электроинструменты искрят, что может привести к воспламенению пыли или паров.
- c) **Не допускайте детей и посторонних лиц к работе с электроинструментом.** Отвлечшись, Вы можете потерять контроль над электроинструментом.

## 2) Электробезопасность

- a) **Штепсельная вилка электроинструмента должна подходить к штепсельной розетке.** Ни в коем случае не изменяйте штепсельную вилку. Не применяйте переходные штекеры для электроинструментов с защитным заземлением. Неизменные штепсельные вилки и подходящие штепсельные розетки снижают риск поражения электротоком.
- b) **Предотвращайте телесный контакт с заземленными поверхностями, как то: с трубами, элементами отопления, кухонными плитами и холодильниками.** При заземлении Вашего тела повышается риск поражения электротоком.
- c) **Защищайте электроинструмент от дождя и сырости.** Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электротоком.
- d) **Не разрешается использовать шнур не по назначению, например, для транспортировки или подвески электроинструмента, или для вытягивания вилки из штепсельной розетки.**

Защищайте шнур от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей электроинструмента. Поврежденный или спутанный шнур повышает риск поражения электротоком.

- e) **При работе с электроинструментом под открытым небом применяйте пригодные для этого кабели-удлинители.** Применение пригодного для работы под открытым небом кабеля-удлинителя снижает риск поражения электротоком.
  - d) **Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, подключайте электроинструмент через устройство защитного отключения.** Применение устройства защитного отключения снижает риск электрического поражения.
- ## 3) Безопасность людей
- a) **Будьте внимательными, следите за тем, что Вы делаете, и продуманно начинайте работу с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом в усталом состоянии или если Вы находитесь в состоянии наркотического или алкогольного опьянения или под воздействием лекарств.** Один момент невнимательности при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
  - b) **Применяйте средства индивидуальной защиты, в особенности, защитные очки.** Использование средств индивидуальной защиты, как то: защитной маски, обуви на нескользящей подошве, защитного шлема или средств защиты органов слуха, – в зависимости от вида работы с электроинструментом снижает риск получения травм.
  - c) **Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента. Перед подключением электроинструмента к электропитанию и/или к аккумулятору убедитесь в выключенном состоянии электроинструмента.** Удержание пальца на выключателе при транспортировке электроинструмента и подключение к сети питания включенного электроинструмента чревато несчастными случаями.
  - d) **Перед включением убедитесь в том, что ручные инструменты, использованные для настройки электроинструмента, например, гаечные ключи, точно извлечены.** Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
  - e) **Не принимайте неестественное положение тела. Всегда занимайте устойчивое положение и сохраняйте равновесие.** Благодаря этому Вы можете лучше

контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.

- f) **Носите подходящую рабочую одежду. Не носите широкую одежду и украшения. Держите волосы, одежду и рукавицы вдали от движущихся частей.** Широкая одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты вращающимися частями.
- g) **При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств проверяйте их присоединение и правильное использование.** Применение пылеотсоса может снизить опасность, создаваемую пылью.
- h) **Хорошее знание электроинструментов, полученное в результате частого их использования, не должно приводить к самоуверенности и игнорированию техники безопасности обращения с электроинструментами.** Одно небрежное действие за долю секунды может привести к серьезным травмам.

#### 4) Применение электроинструмента и обращение с ним

- a) **Не перегружайте электроинструмент.** Используйте для Вашей работы предназначенный для этого электроинструмент. С подходящим электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.
- b) **Не работайте с электроинструментом при неисправном выключателе.** Электроинструмент, который не поддается включению или выключению, опасен и должен быть отремонтирован.
- c) **До начала наладки электроинструмента, перед заменой принадлежностей и прекращением работы отключайте штепсельную вилку от розетки сети и/или выньте аккумулятор.** Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение электроинструмента.
- d) **Храните электроинструменты в недоступном для детей месте. Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам, которые не знакомы с ним или не читали настоящих инструкций.** Электроинструменты опасны в руках неопытных лиц.
- e) **Тщательно ухаживайте за электроинструментом. Проверяйте безупречную функцию и ход движущихся частей электроинструмента, отсутствие поломок или повреждений, отрицательно влияющих на функцию электроинструмента. Поврежденные части должны быть**

**отремонтированы до использования электроинструмента.** Плохое обслуживание электроинструментов является причиной большого числа несчастных случаев.

- f) **Держите режущий инструмент в заточенном и чистом состоянии.** Ухоженные режущие инструменты с острыми режущими кромками реже заклиниваются и их легче вести.
- g) **Применяйте электроинструмент, принадлежности, рабочие инструменты и т.п. в соответствии с настоящими инструкциями. Учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу.** Использование электроинструментов для непредусмотренных работ может привести к опасным ситуациям.
- h) **Держите ручки и поверхности захвата сухими и чистыми, следите чтобы на них чтобы на них не было жидкой или консистентной смазки.** Скользкие ручки и поверхности захвата препятствуют безопасному обращению с инструментом и не дают надежно контролировать его в непредвиденных ситуациях.

#### 5) Применение и обслуживание аккумуляторного инструмента

- a) **Заряжайте аккумуляторы только в зарядных устройствах, рекомендуемых изготовителем.** Зарядное устройство, предусмотренное для определенного вида аккумуляторов, может привести к пожарной опасности при использовании его с другими аккумуляторами.
- b) **Применяйте в электроинструментах только предусмотренные для этого аккумуляторы.** Использование других аккумуляторов может привести к травмам и пожарной опасности.
- c) **Защищайте неиспользуемый аккумулятор от канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других маленьких металлических предметов, которые могут закоротить полюса.** Короткое замыкание полюсов аккумулятора может привести к ожогам или пожару.
- d) **При неправильном использовании из аккумулятора может потечь жидкость. Избегайте соприкосновения с ней. При случайном контакте промойте соответствующее место водой. Если эта жидкость попадет в глаза, то дополнительно обратитесь за помощью к врачу.** Вытекающая аккумуляторная жидкость может привести к раздражению кожи или к ожогам.
- e) **Не используйте поврежденные или измененные аккумуляторы или инструменты.** Поврежденные или измененные аккумуляторы могут повести себя непредсказуемо, что может привести к

возгоранию, взрыву или риску получения травмы.

- f) **Не кладите аккумулятор или инструмент в огонь и не подвергайте их воздействию высоких температур.** Огонь или температура выше 130 °C могут привести к взрыву.
  - g) **Выполняйте все инструкции по зарядке и не заряжайте аккумулятор или инструмент при температуре, выходящей за указанный в инструкции диапазон.** Неправильная зарядка или зарядка при температурах, выходящих за указанный диапазон, могут повредить батарею и повысить риск возгорания.
- 6) Сервис**
- a) **Ремонт электроинструмента должен выполняться только квалифицированным персоналом и только с применением оригинальных запасных частей.** Этим обеспечивается безопасность электроинструмента.
  - b) **Никогда не обслуживайте поврежденные аккумуляторы.** Обслуживать аккумуляторы разрешается только производителю или авторизованной сервисной организации.

Указания по технике безопасности для полировальных машин

Общие указания по технике безопасности для полирования

- a) **Этот электроинструмент предназначен для полирования.** Прочитайте все указания по технике безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации, предоставленные вместе с настоящим электроинструментом. Несоблюдение каких-либо из указанных ниже инструкций может стать причиной поражения электрическим током, пожара и/или тяжелых травм.
- b) **Этот электроинструмент непригоден для шлифования, в том числе наждачной бумагой, крацевания проволочными щетками или абразивного отрезания.** Применение электроинструмента не по назначению чревато опасностями и травмами.
- c) **Не применяйте принадлежности, которые не предусмотрены и не рекомендуются изготовителем специально для настоящего электроинструмента.** Одна только возможность крепления принадлежностей на электроинструменте еще не гарантирует их надежное применение.
- d) **Допустимое число оборотов рабочего инструмента должно быть не менее указанного на электроинструменте максимального числа оборотов.** Рабочий инструмент, вращающийся с большей, чем допустимо, скоростью, может разорваться и разлететься в пространстве.
- e) **Наружный диаметр и толщина применяемого рабочего инструмента должны соответствовать размеру электроинструмента.** Неправильно подобранные принадлежности не могут быть в достаточной степени защищены и могут выйти из-под контроля.
- f) **Сменные рабочие инструменты с резьбой должны точно подходить к резьбе шлифовального шпинделя.** Сменные рабочие инструменты, плохо закрепленные на электроинструменте, вращаются неравномерно, очень сильно вибрируют, что может привести к выходу инструмента из-под контроля.
- g) **Не применяйте поврежденный рабочий инструмент.** Проверяйте каждый раз перед использованием устанавливаемые принадлежности: шлифовальные круги на сколы и трещины, шлифовальные тарелки на трещины, риски или сильный износ, проволочные щетки на незакрепленные или поломанные проволоки. При падении электроинструмента или рабочего инструмента проверьте, не поврежден ли он, или установите новый неповрежденный рабочий инструмент. После проверки и закрепления рабочего инструмента Вы и все находящиеся вблизи лица должны занять положение за пределами плоскости вращения инструмента, после чего включите электроинструмент на одну минуту на максимальное число оборотов без нагрузки. Поврежденный рабочий инструмент разрушается в большинстве случаев за это время контроля.
- h) **Применяйте средства индивидуальной защиты.** В зависимости от выполняемой работы применяйте защитный щиток для лица или защитные очки. При необходимости применяйте противопылевой респиратор, средства защиты органов слуха, защитные перчатки или специальный фартук, которые защищают от абразивных частиц и частиц материала. Глаза должны быть защищены от летящих в воздухе посторонних частиц, которые могут образовываться при выполнении различных работ. Противопылевой респиратор или защитная маска органов дыхания должны задерживать образующуюся при работе пыль. Продолжительное воздействие сильного шума может привести к потере слуха.

- i) Следите за тем, чтобы все люди находились на безопасном расстоянии от рабочего места. Каждый человек в пределах рабочего места должен иметь средства индивидуальной защиты. Осколки деталей или разрушенных рабочих инструментов могут отлететь в сторону и стать причиной травм также и за пределами непосредственного рабочего места.
- j) Держите шнур питания в стороне от вращающегося рабочего инструмента. При потере контроля над инструментом шнур питания может быть перерезан или захвачен вращающимися деталями, а рука может попасть под вращающийся рабочий инструмент.
- k) Никогда не кладите электроинструмент, пока вращающийся рабочий инструмент полностью не остановится. Вращающийся рабочий инструмент может зацепиться за поверхность, что может повлечь утрату контроля над электроинструментом.
- l) Обязательно выключайте электроинструмент при транспортировке. При случайном контакте вращающегося рабочего инструмента с одеждой он может зацепиться за нее и впиться в тело.
- m) Регулярно очищайте вентиляционные отверстия электроинструмента. Вентилятор двигателя затягивает пыль в корпус, и большое скопление металлической пыли может привести к опасности поражения электрическим током.
- n) Не пользуйтесь электроинструментом вблизи горючих материалов. Искры могут воспламенить эти материалы.
- o) Не используйте рабочий инструмент, требующий применения охлаждающих жидкостей. Применение воды или других охлаждающих жидкостей может привести к поражению электротоком.

### Обратный удар и соответствующие предупредительные указания

Обратный удар – это внезапная реакция в результате заедания или блокирования вращающегося полировального круга, полировальной тарелки, проволочной щетки и т.д. Заедание или блокирование ведет к резкой остановке вращающегося рабочего инструмента, в результате чего неконтролируемый электроинструмент отбрасывается против направления вращения рабочего инструмента.

Например, если шлифовальный круг заедает или блокируется в заготовке, то погруженная в заготовку кромка шлифовального круга может быть зажата и в результате привести к выскакиванию круга из заготовки или к обратному удару. При этом шлифовальный круг движется на оператора или от него, в зависимости от направления вращения

круга на месте блокирования. При этом шлифовальный круг может поломаться. Обратный удар является следствием неправильного использования электроинструмента или ошибки оператора. Он может быть предотвращен описанными ниже мерами предосторожности.

- a) Крепко держите электроинструмент, тело и руки должны занять положение, в котором можно противодействовать силам обратного удара. При наличии, всегда применяйте дополнительную рукоятку, чтобы как можно лучше противодействовать силам обратного удара или реакционным моментам при наборе оборотов. Оператор может подходящими мерами предосторожности противодействовать силам обратного удара и отталкивающим силам.
- b) Никогда не держите руки вблизи вращающегося рабочего инструмента. При обратном ударе рабочий инструмент может отскочить на руку.
- c) Держитесь в стороне от участка, куда при обратном ударе будет перемещаться электроинструмент. Обратный удар перемещает электроинструмент в направлении противоположном движению шлифовального круга в месте блокирования.
- d) Особенно осторожно работайте на углах, острых кромках и т.д. Предотвращайте отскок рабочего инструмента от заготовки и его заклинивание. Вращающийся рабочий инструмент склонен к заклиниванию или отскоку при работе в углах и на острых кромках. Это вызывает потерю контроля или обратный удар.
- e) Не применяйте пильные цепи или пильные полотна. Такие рабочие инструменты часто становятся причиной обратного удара или потери контроля над электроинструментом.

### Специальные предупредительные указания для полирования

- a) Следите за отсутствием на полировальном кожухе незакрепленных деталей, в особенности, крепежных шнуров. Спрячьте или укоротите крепежные шнуры. Незакрепленные вращающиеся крепежные шнуры могут задеть пальцы или зацепиться за обрабатываемую деталь.

### Указания по технике безопасности для аккумуляторов

- a) Не разбирайте и не вскрывайте аккумуляторы.
- b) Храните аккумуляторы в недоступном для детей месте. Не допускайте бесконтрольного использования аккумуляторов детьми.
- c) Защищайте аккумуляторную батарею от

высоких температур, например, от длительного нагревания на солнце и от огня.

- d) Не допускайте короткого замыкания аккумуляторов. Не храните аккумуляторы в не предназначенной для этого коробке или ящике, где во время контакта между ними или с другими металлическими предметами может произойти короткое замыкание.
- e) Не подвергайте аккумуляторы внешним механическим воздействиям.
- f) В случае протечки не допускайте попадания электролита на кожу или в глаза. Если контакт произошел, промойте пораженное место большим количеством воды и обратитесь к врачу. Не
- g) используйте никакие другие зарядные устройства, кроме тех, которые специально предусмотрены для использования с данными аккумуляторами.
- h) Не используйте аккумуляторы, не предназначенные для использования с данными инструментами.
  - i) Не совмещайте элементы разного производителя, емкости, размера или типа.
  - j) Всегда приобретайте аккумуляторы, рекомендованные производителем.
  - k) Храните аккумуляторы в чистом и сухом месте
  - l) Протирайте аккумуляторы чистой сухой тканью, если они загрязнились.
- m) Аккумуляторы необходимо заряжать перед использованием. Всегда используйте правильное зарядное устройство и обращайтесь к руководству по эксплуатации инструмента для обеспечения правильной зарядки.
- n) Не оставляйте аккумулятор на зарядке без присмотра.
- o) После длительного хранения может потребоваться несколько раз зарядить и разрядить аккумуляторы для достижения максимальной производительности.
- p) Сохраняйте руководство по эксплуатации для будущего использования.
- q) Используйте инструмент и аккумулятор только по назначению.
- r) Если возможно, снимите аккумуляторную батарею с оборудования, которое не используется.
- s) Храните аккумулятор вдали от микроволновых печей и оборудования, работающего под высоким давлением.
- t) Утилизируйте надлежащим образом.

## Обозначения



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Для снижения риска получения травмы пользователь должен ознакомиться с инструкцией по эксплуатации



Всегда надевайте защитные очки



Не сжигайте



Не заряжайте поврежденный аккумулятор



Li-Ion



Не выбрасывайте аккумуляторы. Сдайте отработавшие аккумуляторы в местный пункт сбора на переработку.

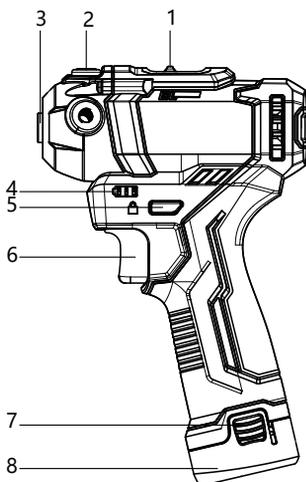
## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Инструмент предназначен для полирования деревянных поверхностей, лакированной древесины, предметов из синтетических смол, лакированных металлических деталей и т.д. Характеристики и спецификации данного инструмента приведены в таблице ниже.

Модель	DCSP75
Напряжение	12 В ---
Число оборотов холостого хода	0-2800/0-8300 об/мин
Аккумулятор	Li-Ion
Диаметр полировального круга	75 мм
Диаметр абразивного круга	50 мм
Резьба шпинделя	5/16"-24UNF-2B
Масса нетто (без аккумулятора)	1.8 кг

● В связи с тем, что программа исследований и разработок продолжается, приведенные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

## ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ

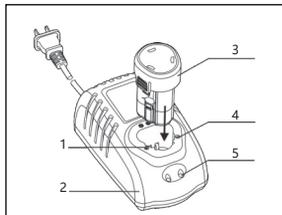


1. Регулировка скорости
2. Блокировка шпинделя
3. Шпиндель
4. Индикатор уровня заряда
5. Блокировка выключателя
6. Выключатель
7. Кнопка разблокировки аккумулятора
8. Аккумулятор

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭСПЛУАТАЦИИ

### • Зарядка аккумулятора

Подключите зарядное устройство к источнику переменного тока. Индикатор заряда начнет мигать зеленым цветом, и зарядное устройство перейдет в режим ожидания. Полностью вставьте аккумулятор в зарядное устройство. Индикатор заряда сменит цвет с зеленого на красный и будет гореть постоянно в процессе зарядки. При обнаружении неисправности аккумулятора индикатор заряда начнет попеременно мигать зеленым и красным цветом. Когда аккумулятор будет полностью заряжен, индикатор снова сменит цвет с красного на зеленый. После завершения зарядки отключите зарядное устройство от сети. Крепко удерживая зарядное устройство, извлеките аккумулятор.



1. Отрицательный полюс
2. Зарядное устройство
3. Аккумуляторная батарея
4. Положительный полюс
5. Индикаторная лампа

### ВНИМАНИЕ:

- Напряжение сети переменного тока соответствует требованиям, указанным на шильдике зарядного устройства.
- Перед началом работы полностью зарядите аккумулятор. На заводе батарея заряжается лишь частично.
- Не заряжайте аккумулятор при температуре ниже +5°C или выше +40°C. Зарядка невозможна при температуре ниже 0°C.
- Если после зарядки время работы значительно сократилось, аккумулятор выработан и требует замены.
- Литий-ионный аккумулятор можно заряжать в любое время без сокращения срока службы. Прерывание процесса зарядки не вредит аккумулятору.
- Новый или долго неиспользуемый аккумулятор достигает полной емкости после 3-4 циклов зарядки/разрядки.
- После работы в высокотемпературной среде или длительного использования дайте инструменту и аккумулятору остыть перед зарядкой. При непрерывной зарядке нескольких аккумуляторов охлаждайте зарядное устройство между циклами.
- Если индикатор не загорается при подключении или зеленый свет не включается после стандартного времени зарядки — обратитесь к авторизованному сервисному центру.

### • Установка или снятие аккумулятора

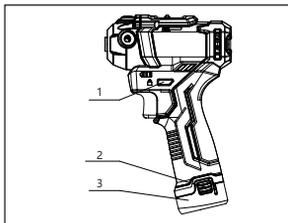
**Перед установкой или извлечением аккумулятора убедитесь, что инструмент выключен.**

#### 1. Установка аккумулятора

При установке аккумулятора следите за правильной его положением в корпусе. Вставляйте аккумулятор до щелчка - он означает, что аккумулятор надежно установлен в инструменте. Неправильно установленный аккумулятор может выпасть из корпуса, что может привести к травме. Не давите на аккумулятор и не стучите по нему.

#### Внимание:

Используйте только аккумуляторы указанного типа. Использование батареи другого производителя может привести к возгоранию или повреждению инструмента.

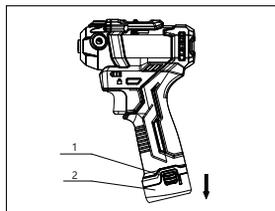


1. Блокировка выключателя
2. Кнопка разблокировки аккумулятора
3. Аккумуляторная батарея

## 2. Снятие аккумулятора

Аккумулятор находится под ручкой инструмента. Нажмите на кнопки аккумулятора с обеих сторон, а затем потяните аккумулятор вниз.

**Внимание:** Не снимайте аккумулятор с силой.



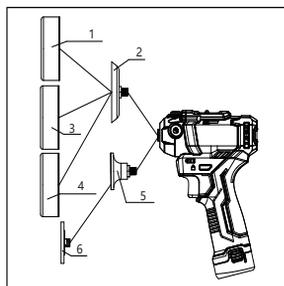
1. Кнопка разблокировки аккумулятора
2. Аккумуляторная батарея

### • Установка и снятие оснастки

Для установки полировального круга удалите грязь и посторонние частицы с самоклеящейся основы/пластины шлифовального круга, нажмите на блокировку шпинделя, установите самоклеящуюся основу/пластину на шпиндель и закрепите круг на основе с помощью липучки (шлифовальный круг должен быть плотно зафиксирован на пластине). Для снятия полировального круга выполните указанные действия в обратном порядке.

**ВНИМАНИЕ:**

Перед установкой или снятием оснастки убедитесь, что инструмент выключен и аккумулятор извлечен.



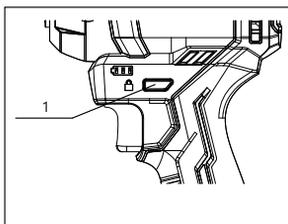
1. Губка (для грубой шлифовки)
2. Самоклеющийся диск
3. Войлочный диск
4. Губка (для тонкой шлифовки)
5. Опорная тарелка для абразивного диска
6. Шлифовальный круг

### • Работа выключателя

Для запуска инструмента просто нажмите и не отпускайте выключатель. Скорость инструмента увеличивается при увеличении давления на выключатель. Отпустите выключатель для остановки.

**ВНИМАНИЕ:**

Перед установкой аккумулятора в инструмент, всегда проверяйте, что выключатель работает надлежащим образом и возвращается в положение «ВЫКЛ», если его отпустить. Не работайте на низкой скорости в течение длительного времени. В противном случае инструмент может перегреться.

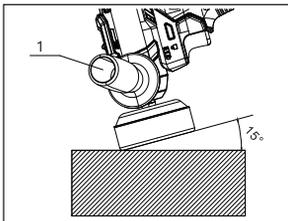


1. Выключатель

### • Полировка

Обычно насадку держат под углом 15° к поверхности обрабатываемой детали. Полировальный состав или воск следует подбирать с учетом материала и характера полируемой поверхности.

**ВНИМАНИЕ:** Во время работы всегда пользуйтесь дополнительной ручкой. Крепко держите инструмент. Включите инструмент, а затем приложите войлочную насадку к обрабатываемой детали. Чрезмерное давление может привести к снижению эффективности и преждевременному износу насадки



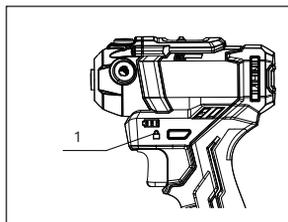
1. Дополнительная ручка

### • Блокировка выключателя

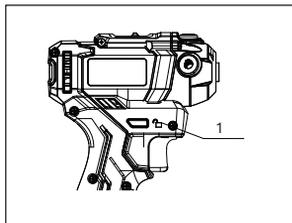
Чтобы заблокировать выключатель, переведите переключатель в положение блокировки (справа). После этого инструмент не будет запускаться. Чтобы заблокировать выключатель, переведите переключатель в положение разблокировки (слева).

**ВНИМАНИЕ:**

Когда инструмент не используется, всегда устанавливайте передвижной переключатель в центральное положение. Если передвижной переключатель находится в центральном положении, никогда не давите с силой на кнопку выключателя.



1. Блокировка выключателя



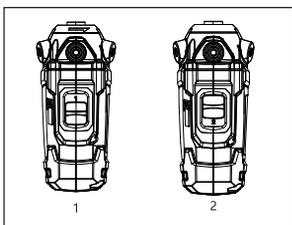
1. Unlock State

### • Выбор скорости

Для изменения скорости переведите переключатель направления вращения в нейтральное положение, переведите кнопку переключения в положение «1» (низкая скорость) или «2» (высокая скорость). Перед использованием убедитесь в том, что кнопка переключения установлена в правильное положение. Используйте правильную скорость для работы.

#### ВНИМАНИЕ::

- Всегда полностью переводите переключатель скорости в правильное положение. Во время использования инструмента положение переключателя скорости посередине между обозначениями «1» и «2» может привести к его повреждению.
- Переключение может выполняться только после полной остановки инструмента. Не нажимайте кнопку переключения во время работы. В противном случае это может привести к повреждению инструмента.
- Если система защиты инструмента часто срабатывает и выключается двигатель, когда переключатель находится в положении «2», переведите переключатель в положение «1», чтобы продолжить работу.
- Если шестерня инструмента издает нехарактерный звук, а инструмент работает только на низкой скорости, это вызвано столкновением шестерен. Сразу отпустите выключатель и убедитесь, что инструмент находится в режиме без нагрузки, затем снова нажмите на выключатель или переключите скорость.

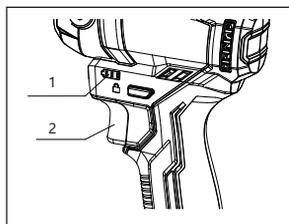


1. Низкая скорость  
2. Высокая скорость

### • Индикатор заряда батареи

При включении инструмента на индикаторе заряда батареи будет показан уровень заряда. На уровень заряда указывают 3 зеленых светодиода индикатора.

Состояние индикаторов	Приблизительный остаток заряда
Горят 3 индикатора	$\geq 2/3$
Горят 2 индикатора	$\geq 1/3$
Горит 1 индикатор	$< 1/3$



1. Индикатор заряда  
2. Выключатель

### • Защита от перегрева

При использовании по назначению инструмент не подвергается перегрузке. Если нагрузка слишком высокая или превышена допустимая температура аккумулятора 75 °С, электронный блок управления остановит инструмент до тех пор, пока не будет достигнута оптимальная температура.

### • Защита от глубокой разрядки

Инструмент оснащен системой защиты аккумуляторной батареи от глубокой разрядки. При достижении уровня практически полной разрядки инструмент выключается.

### • Утилизация отработавших аккумуляторов

Для защиты окружающей среды правильно перерабатывайте или утилизируйте аккумуляторные блоки. В аккумуляторной батарее содержится литий. Свяжитесь с местным сервисным центром для получения информации о переработке и/или утилизации. Извлеките разряженный аккумуляторный блок и обмотайте полюсный порт прочной изолянтной лентой во избежание короткого замыкания и утечки. Не пытайтесь вскрыть или снять какой-либо компонент.

## Проверка и техническое обслуживание

### ● Очистка вентиляционных отверстий

Для обеспечения безопасной и надлежащей работы всегда содержите электроинструмент и вентиляционные отверстия в чистоте.

### ● Проверка крепежных винтов

Регулярно проверяйте все крепежные винты на предмет надлежащей затяжки. Если винты ослаблены, немедленно подтяните их.

Невыполнение этого может представлять серьезную опасность.

### ● Очистка

Для очистки инструмента категорически запрещается использовать воду или химические очистители.

### ● Техническое обслуживание

Техническое обслуживание инструмента должно проводиться только в той ремонтной мастерской, которая утверждена производителем. Пользователь и отдел по техническому обслуживанию не должны произвольно изменять исходные расчетные параметры инструмента и заменять материалами с худшими рабочими характеристиками, а также материалами, деталями и компонентами, которые не соответствуют первоначальным техническим характеристикам.

### ● Сервис в России

Актуальная информация о сервисном обслуживании, включая условия гарантийных обязательств производителя, доступна по адресу: [www.dongchengtool.ru](http://www.dongchengtool.ru)

Приведенная по ссылке информация является приоритетной по отношению к любому иному источнику, включая данную инструкцию.

### ● Утилизация

Отслужившие свой срок электроинструменты, принадлежности и упаковку следует сдавать на экологически чистую рекуперацию отходов.

**Не выбрасывайте электроинструменты и аккумуляторные батареи в бытовой мусор.** Возможны изменения.

### ● Транспортировка

Категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке, при разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки.

### ● Хранение

Снимайте аккумулятор, когда инструмент не используется. Храните аккумулятор вдали от других металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, шурупы или другие мелкие металлические предметы. Короткое замыкание может привести к возгоранию или воспламенению.

Инструмент необходимо хранить в сухом месте вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей. При хранении необходимо избегать резкого перепада температур. Хранение без упаковки не допускается.

Для инструментов, работающих от аккумуляторной батареи:

Температура окружающей среды во время работы и хранения: 0–45 °С.

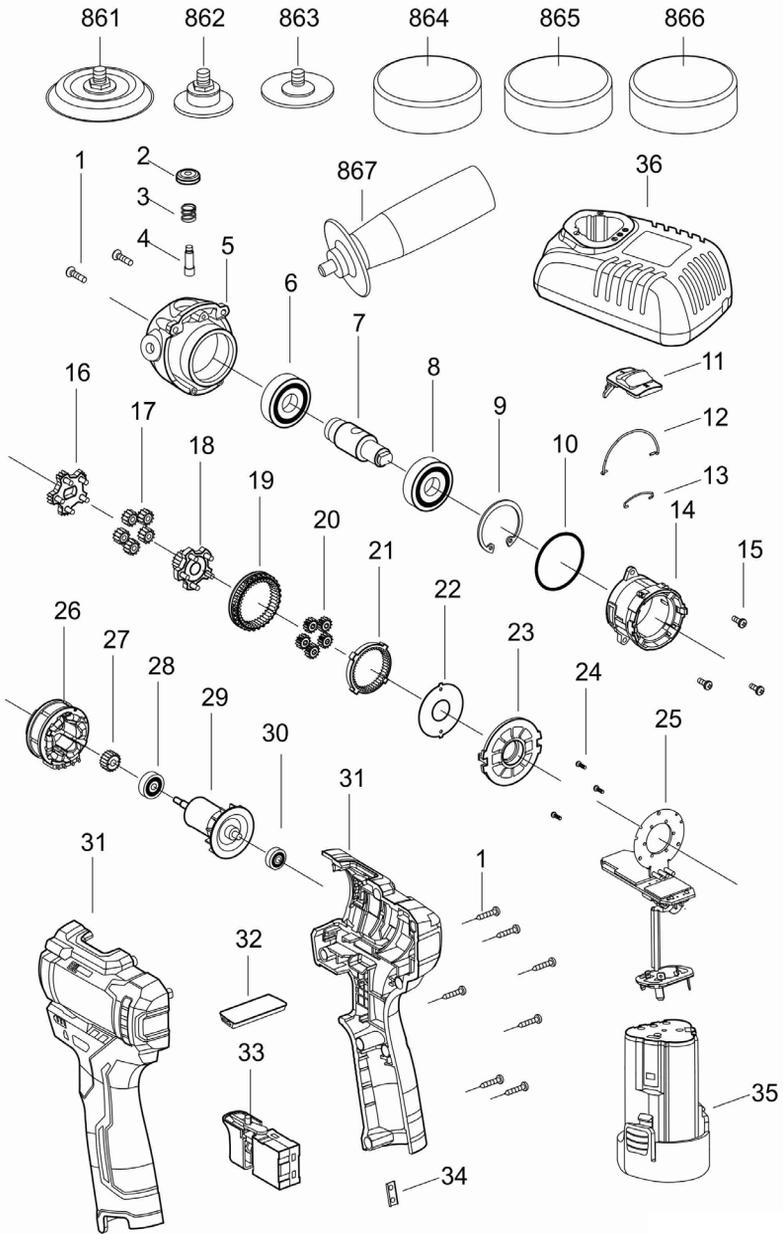
Рекомендуемая температура окружающей среды во время зарядки: 5–40 °С.

	Зарядное устройство	Аккумулятор
Модель	FFCL12-4	LB1220-1

Конструкция наших аккумуляторов, а также выбор и компоновка элементов питания, проходит постоянные улучшения вследствие непрерывно действующей программы исследований и разработок.

## ПОЯСНЕНИЯ К ОБЩЕЙ СХЕМЕ ИНСТРУМЕНТА

1	Винт с крестообразным шлицем и полукруглой головкой ST2.9×16	31	Корпус двигателя в сборе
5	Корпус редуктора	32	Переключатель (красный курок)
6	Игольчатый подшипник 6902-2RS	33	Переключатель скоростей
7	Ведущий шпindelь	34	Фиксирующая пластина
8	Игольчатый подшипник 6201VV	35	Аккумуляторная батарея 12В
9	Стопорное кольцо для отверстия 32	36	Зарядное устройство 12В
10	Резиновая втулка	861	Самоклеющийся диск
11	Рычаг переключения	862	Абразивный диск
12	Переключатель скоростей	863	Основание абразивного диска
13	Малая стальная тяга переключения (С-образная пружина)	864	Губчатый диск
14	Редуктор	865	Губчатый диск
15	Винт с крестообразным шлицем М3×10	866	Войлочный полировальный круг
16	Планетарный водило В	867	Вспомогательная рукоятка
17	Планетарная шестерня В	T1	Запорный узел в сборе
18	Планетарный водило А	T2	Ротор в сборе
19	Венечная шестерня В		
20	Планетарная шестерня А		
21	Венечная шестерня А		
22	Шайба редуктора		
23	Задняя крышка редуктора		
24	Винт с крестообразным шлицем ST2.2×6		
25	Управляющая плата в сборе		
26	Статор		
28	Шарикоподшипник 634		
30	Шарикоподшипник 624DD		



**Уполномоченное лицо:** ООО «ДИСТРИБЬЮШЕН ФОР  
КОНСТРАКТИОН РУ» 125371, Россия, г. Москва, вн. тер. г.  
муниципальный округ Покровское-Стрешнево, ш. Волоколамское, д.  
116, офис 40

Электронная почта по общим вопросам: [info@dongchengtool.ru](mailto:info@dongchengtool.ru)

Назначенный срок службы: 5 лет

Срок гарантии: 3 года на инструмент, 1 год на аккумуляторные  
батареи и зарядные устройства

Страна производства: Китай

Дата производства изделия: указана на изделии

**Производитель:** Jiangsu Dongcheng M&E Tools Co.,Ltd. Power Tools  
Industrial Park of Tianfen, Qidong City, Jiangsu Province, P.R. China  
[www.dongchengtool.ru](http://www.dongchengtool.ru)